



Dirección Embajada/ Consulado  
Koninginnegracht 84,  
2514 AJ Den Haag , Los Países Bajos

Web  
www.embassyecuador.eu  
info@embassyecuador.eu



EDITORIAL
Embajador Miguel Calahorrano Camino
Consejero José Luis Jácome Guerrero
Encargada de asuntos de comunicación Sayra Verheijen
Editores Antonio Salgado Delgado / Ministra Helena Yáñez



Desde el  
**MAR DEL NORTE**  
hasta la mitad del mundo

Boletín informativo de la Embajada del Ecuador en los Países Bajos

Marzo 2012

Número 1

## 84 holandeses cruzaron el Ecuador en sus Volvos



Crédito: Aventura Volvo Classics Panamericana 2012

**El proyecto Volvo Classics Panamericana 2012** fue la plataforma en la que varios coleccionistas de autos Volvo clásicos, muchos de ellos jubilados, se reunieron para conducir 84 vehículos a través de 3000 kilómetros de parques nacionales, montañas, ciudades, desierto y selva en América Latina. El recorrido comenzó en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, el 7 de diciembre y finalizó el 16 de Enero en la ciudad de Cartagena, en Colombia. Los vehículos atravesaron seis países entre los que se encontraban, además de los ya mencionados, Chile, Bolivia, Perú y Ecuador. Este evento fue transmitido, en los Países Bajos, por el canal de televisión VERONICA.

La organización estuvo a cargo de Creter Tours Ecuador y Sapa Pana Travel Holanda quienes se encargaron de toda la logística en cuanto al traslado, transporte, parqueaderos y conductores.

La Embajada del Ecuador en los Países Bajos contribuyó al desarrollo de este proyecto, dentro de su marco estratégico de promoción turística, ya que eventos como éste hacen conocer al Ecuador no sólo como destino turístico, cultural y económico sino también, como un sitio donde vivir después de la jubilación. El Ecuador ha sido calificado por la International Living Magazine, como el primer país de interés para la emigración de jubilados en el 2011, por su clima templado y el bajo costo de vida.

Algunos de los patrocinadores de este evento, en el Ecuador, fueron Panaval, - empresa concesionaria ecuatoriana encargada de la rehabilitación, mantenimiento y prestación de servicios viales - y el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio e Integración, a través de su Instituto de Promoción de Exportaciones e Inversiones- PRO ECUADOR-, quienes coordinaron con éxito

el ingreso de los vehículos al Ecuador, así como la seguridad tanto de los conductores como de los automóviles durante su estadía en el país.

En este sentido, Giovanni Lucero, uno de los organizadores, empleado de Creter Tours, agradeció a la Embajada del Ecuador en los Países Bajos ya "que en un momento dado en el que se complicaba un poquito la gestión la Embajada pudo dar el sostén necesario para poder contar con el apoyo de estos tres patrocinadores".

Los vehículos arribaron el 6 de enero a la frontera de Macará provenientes de Chiclayo en Perú. Luego se dirigieron a la Ciudad de Loja donde durante las primeras horas de la noche asistieron a una recepción especial que fue organizada por el Municipio. Los conductores, asimismo, disfrutaron de la vista de la ciudad de Cuenca, del volcán Cotopaxi y del Monumento a la Mitad del Mundo. El día 10 de enero, los 168 viajeros partieron de la ciudad de Quito y salieron del Ecuador a través del paso fronterizo Rumichaca con dirección a Pasto, en Colombia, donde continuaron su recorrido.

## Ecuatoriana en el BERLINALE 2012

**El cortometraje 'Papa's Tango'**, dirigido por el holandés Michiel van Jaarsveld, fue nominado para el 'Oso de Cristal', otorgado por el Festival Internacional de Cine de Berlín (BERLINALE 2012), en la categoría de "Mejor Cortometraje Generación KPlus".

En el papel protagónico actúa la niña de 8 años Lucía Almeida Carrión, de ascendencia ecuatoriana. La película se transmitió en la televisión holandesa, los sábados 11 y 25 de febrero en el canal NED2.

Para mayor información visite [www.berlinale.de](http://www.berlinale.de)



Crédito: Papa's Tango © 2012, IJswater Films/BOS



El día sábado hubo presentaciones de baile tradicional a cargo del grupo Kuryzara, proveniente de Ámsterdam, compuesto por varias familias ecuatorianas residentes en Holanda.

## Vakantiebeurs

La feria de turismo más importante de los Países Bajos.

**Utrecht, Países Bajos.** Más de 800 prestadores de servicios turísticos, desde agencias independientes de eco-turismo, hasta empresas internacionales, se reunieron en la ciudad de Utrecht para promocionar cientos de miles de destinos a lo largo y ancho del planeta. El motivo, la feria de Turismo Vakantiebeurs.

Todos los años, durante los seis días que dura la feria, asisten no sólo agencias de viaje, sino también posibles consumidores y periodistas de revistas de viaje de todas partes del mundo. Jaarbeurs, la sede donde se llevó a cabo la feria, cuenta con 100,000 M2, divididos en 11 salas, un salón de conferencias y tiene 6,500 plazas de estacionamiento. En el año de 2007, tuvo más de 2.5 millones de visitas.

La presencia del Ecuador en una feria de esta magnitud es indispensable ya que se puede mostrar al público holandés todo lo atractivo que el país tiene para ofrecer. William Reynders, quien labora para el Ministerio de Asuntos Exteriores (CBI) comentó al respecto: "los turistas no visitan los países automáticamente, realmente cualquier país tiene que comercializarse y promoverse,

promover lo que hace atractivo a su país, es necesario luchar por el turista". En el pabellón de la Embajada del Ecuador estuvieron presentes Baobab, Go-Latin y Pachijal

Un reporte publicado por la organizadores del evento, basado en 916 entrevistas, reveló que los holandeses, en promedio, toman 2.4 vacaciones al año y gastan 3,113 euros durante sus viajes. Vakantiebeurs comparada con las más grandes ferias de Europa, como son las de Madrid (FITUR - 213,445 visitantes), Milán (BIT - 155,000) y Berlín (ITB - 170,791), tiene un número similar de asistentes: 126,551 personas, en su edición del 2012.

Al comparar el tamaño de la población, el porcentaje que viaja y el gasto anual, podemos ver que: en España hace turismo el 8% de la población y gasta al año 7,621,366 euros; de Italia viaja el 15% y gasta 10,314,541; de Alemania el 53% viaja y gasta 54,777,000. Sin embargo, con una población considerablemente más pequeña, 16,725,902 habitantes a diciembre de 2011 (CBS), de los Países Bajos viaja el 70% y gasta anualmente 11,138,000 de euros. Esto indica el enorme potencial que existe para promover al Ecuador y la importancia de esta feria para el país.

Brigitte Bosma del International Travel Group, una agencia especializada en viajes al Ecuador, considera que el público que visita esta feria tiene un verdadero interés en viajar, y busca concretar sus planes por este medio. "Para nosotros es esencial asistir a este evento..., con el apoyo de las oficinas turísticas y los gobiernos, nos sería más fácil promover en la feria países como el Ecuador".

De ahí la importancia de que se mantenga y se incremente la presencia de la Embajada y las agencias ecuatorianas en esta feria.



Ecuador contó con un stand de 16 m<sup>2</sup>, más grande que el del año pasado.



## Promoción Comercial del Ecuador

La Embajada del Ecuador promocionó la oferta exportable ecuatoriana, junto a 28 representantes de varios organismos privados y públicos analizaron las oportunidades comerciales de ambos países. Esta reunión tuvo lugar el 8 de diciembre de 2011, en el NH Caransa Hotel, en la ciudad de Ámsterdam. El objetivo de este taller fue identificar una nueva generación de proyectos bajo los cuales Ecuador y Holanda puedan trabajar en beneficio mutuo. El evento contó con la participación de KLM, Leiden BioScience Park, Stichting Vrienden van Galapagos, BID Network, el Ministerio de Asuntos Económicos holandeses CBI, ProChile, NBI Internacional, además de las Embajadas de Chile y Cuba.

La ceremonia de apertura estuvo a cargo del Doctor Miguel Calahorrano, Embajador del Ecuador en Los Países Bajos. En su discurso, agradeció la participación de todos los presentes y reiteró la importancia que tenía este evento para fortalecer los lazos económicos y sociales entre ambos países. Durante su presentación, el Embajador proyectó un mensaje del Presidente Rafael Correa, grabado en el marco del Foro Económico Bloomberg en marzo del 2011. El video informó al público sobre los avances en el Ecuador a través de logros obtenidos por medio del Plan Nacional del Buen Vivir.



En la parte inferior derecha, se puede observar al Padre Theo, fundador de la Casa Migrante en Ámsterdam. Crédito de foto: Daniel Flores, 2011.

El programa se dividió en dos partes. La primera, un ciclo de talleres en el cual cuatro representantes de distintos sectores presentaron ponencias sobre distintos temas. Entre las presentaciones se destacaron las empresas KLM, AECE, Sociedad Verde y el CBI, todas con el fin de resaltar la existencia de oportunidades comerciales entre Ecuador y Holanda.

La AECE presentó datos sobre las exportaciones entre Ecuador y Holanda, las cuales se incrementaron de 261 millones de dólares en el 2007 a 446 millones en el 2011. Las ventas de Holanda en el Ecuador oscilaron de 124 a 154 millones, en el mismo periodo de tiempo.

La segunda parte del programa "Maridaje - Cata de vinos" fue organizada en conjunto con la agencia comercial de Chile (PROCHILE), que proporcionó los vinos. Los vinos chilenos acompañaron a los platos del ecuatoriano Danilo Parrales, Chef del Restaurante "Mashua", ubicado en Ámsterdam. Asimismo se presentó un recetario de comida ecuatoriana. Al finalizar el acto, el grupo musical Sol y Luna interpretó música popular latinoamericana en español.

El evento tuvo mucho éxito porque pudo convocar a 20 de las más importantes empresas que hacen negocios con el Ecuador. Fanny Jol, del NBI Branding Expo, mencionó que el "Ecuador tiene muchas buenas oportunidades pero no son muy conocidas en Holanda ni tampoco en Europa". Ella destacó la importancia de continuar con el programa de Marca País y "mostrar su diversidad y

competir con los demás países de la región; están haciendo un buen esfuerzo aquí hoy día".



Crédito fotos: Daniel Flores 2011

## Ecuador en Feria de Inversiones

La Embajada del Ecuador participará en la primera edición Expo Nation Branding and Investment (NBI), en la ciudad de Eindhoven durante los días 6, 7 y 8 de marzo de 2012. Esta feria ofrece una plataforma dinámica para destacar el potencial para la inversión y aumentar las oportunidades comerciales dentro del mercado europeo para las empresas del Ecuador.

La Embajada del Ecuador en los Países Bajos promocionará oportunidades inspiradas en el Plan Nacional del Buen Vivir sobre Energías Renovables, Manejo de Desechos Sólidos, Movilidad Limpia, Comercio Justo, Turismo de Conciencia, Manejo de Agua y Desarrollo del Conocimiento.

## Presentación



Crédito: Barbara Visser 2011

El boletín informativo mensual "Desde el Mar del Norte hasta la Mitad del Mundo" tiene como misión fortalecer la identidad ecuatoriana y difundir las principales actividades de promoción cultural, comercial, turística y de inversiones que lleva adelante la Embajada del Ecuador en los Países Bajos.

## Feria de Turismo Baobab 2012

Utrecht, Países Bajos. Con motivo de la conmemoración de sus 40 años de existencia, la agencia de turismo Holandesa 'Baobab' celebró una Feria de Turismo en la ciudad de Zeist, el sábado 28 de enero 2012.

Baobab es una organización que promueve el turismo sostenible y responsable. El cobrar precios justos, mejorar el ambiente, además de contribuir al desarrollo invirtiendo en productos y proyectos locales en los países en los que operan, son algunos de los principios de esta empresa.

En el elegante salón principal de la agencia, se instaló un centro de información sobre los más de 40 destinos que Baobab ofrece a lo largo de América Latina, Norte América, el Oriente Medio, Asia, África y Europa.

La feria de turismo contó, asimismo, con presentaciones de bailes folclóricos, así como un taller para aprender a bailar salsa. Los asistentes disfrutaron, también de la proyección de videos promocionales de los distintos países.

Entre los videos presentados por Baobab, el del Ecuador mostró el famoso viaje en tren que atraviesa la Nariz del Dia-



Crédito: <http://ecuador.indymedia.org>



Personal de la Embajada del Ecuador estuvo presente a lo largo del día

blo, entre las ciudades de Riobamba y Cuenca. Los asistentes acogieron las imágenes con grandes manifestaciones de entusiasmo.

La Embajada del Ecuador fue la única representación diplomática que estuvo presente en el evento, dando información y folletos a centenas de asistentes, que mostraron interés en visitar al Ecuador.

## La visión universal de Eloy Alfaro

Cuando se conoce la vida de Eloy Alfaro, surge la pregunta ¿Cómo se conecta su gestión y su actuación con la Revolución Francesa, de la que podría afirmarse toma el modelo?

Hay varias pistas: sus contactos con ciudadanos franceses en el Montecristi de su infancia y al recibir clases de estrategia militar, los viajes de su padre a Panamá. Y sus propios viajes, a Panamá, desterrado, a Costa Rica, Nicaragua, México, Cuba, Venezuela, Nicaragua, a Estados Unidos. De todos estos viajes surgen libros, largas conversaciones y sobre todo, surge la estrategia para una visión modernizadora y unificadora del Ecuador.

La influencia de los ideales y pensamiento de la Revolución Francesa se halla también en su relación con Juan Montalvo. Alfaro admiró desde joven a Montalvo y desde su primera carta en 1869, inició una amistad que se interrumpió sólo con la muerte.

Se puede también pensar en el pensamiento de las logias masónicas, a las que pertenecieron otros líderes, militares y revolucionarios de la época. Eloy Alfaro durante treinta años se prepara para gobernar, lee, estudia, reflexiona. Sus campañas y combates le llevan a viajar, conocer el país, ver la pobreza de indios, cholos, montubios y negros y reafirmarse en la necesidad de unir el Ecuador bajo un solo pensamiento y de insertarlo en la modernidad.

Es la vida y las campañas las que van forman al estratega y al planificador, para quien el Ferrocarril del Sur, "el ferrocarril más difícil del mundo" se vuelve una obsesión parecida al amor. Es la mirada del visionario la que le conduce a buscar, permanente e infructuosamente, la reconstrucción de la Gran Colombia, seguro de la necesidad de formar un bloque regional que potencie las riquezas de sus integrantes, favorecidos por un pasado común y la misma lengua y que sirva de contrapeso geopolítico a los Estados Unidos.

Es la pasión política de construir un Ecuador en que tal vez, solamente Eloy Alfaro cree y avizora como posible, lo que le mantiene fuerte frente a la enfermedad, los años y los desencantos y también lo que le permite afrontar su propia muerte con tanta dignidad.